산업통상자원부 MINISTRY OF TRADE, INDUSTRY & ENERGY

보도자료

희망의 새시대 http://www.motie.go.kr

2014.12.14(금) 조간부터 보도하여 주시기 바랍니다.

문의: FTA 협상총괄과 권혜진 팀장(044-203-5751), 이명재 사무관(044-203-5755)

한 · 호주 FTA 가서명

□ 2014.2.10(월) 호주 캔버라 외교통상부에서 양측 수석대표인 우태희 산업통상부 통상교섭실장과 잔 아담스(Jan Adams) 외교통상부 차관보는 한·호주 FTA 협정에 가서명하였으며, 이를 확인하는 공동선언문(Joint Statement)에 서명하였음

□ 양측은 한·호주 FTA의 정식 서명(Singing)을 금년 상반기 중 추진하고, 양측의 필요한 국내 절차를 거쳐 가급적 신속한 시일내에 상기 협정의 발효를 추진키로 합의함

□ 2.10 가서명된 한·호주 FTA 영문본(가서명본)은 2.17일 산업통상자원부 FTA 홈페이지(www.fta.go.kr)에 공개될 예정이며, 상기 협정문 국문본은 영문본 공개 이후에 필요한 검토절차를 거쳐 공개될 예정임

< 첨부 1. 한 · 호주 FTA 가서명 공동선언문(영문) >
< 첨부 2. 한 · 호주 FTA 가서명 공동선언문(비공식 번역본) >
< 첨부 3. 한 · 호주 FTA 주요 설명자료(별도 붙임)>
< 첨부 4. 한 · 호주 교역 · 투자 현황 >

OPEN 공공누리 공공저작물 자유이용허락

이 보도자료와 관련하여 보다 자세한 내용이나 취재를 원하시면 산업통상자원부 자유무역협정협상총괄과 권혜진 팀장(☎ 044-203-5751)에게 연락주시기 바랍니다.

첨부 1 한 · 호 FTA 가서명 공동선언문

JOINT STATEMENT

Canberra
10 February 2014

The Government of the Republic of Korea and the Government of Australia held a meeting to initial the "Korea-Australia Free Trade Agreement" in Canberra, Australia on 10 February 2014. The Korean delegation was led by Assistant Minister of Trade, Industry and Energy and Chief Negotiator, Mr Taehee Woo. The Australian delegation was led by Deputy Secretary and Chief Negotiator, Ms Jan Adams.

Both sides confirm that the text of the "Korea-Australia Free Trade Agreement" has been finalized, legally scrubbed and initialed.

Both sides agree to work towards signing the "Korea-Australia Free Trade Agreement" in the first half of 2014, after expeditiously completing their respective domestic procedures for signature, with the mutual intention that the Agreement will enter into force as soon as possible.

For the Government of the Republic of Korea

Taehee Woo

For the Government of Australia

Jan Adams

첨부 2 한 · 호 FTA 가서명 공동선언문(비공식 번역본)

공동성명

캔버라
2014년 2월 10일

대한민국 정부와 호주 정부는 2014년 2월 10일 호주 캔버라에서 “대한민국과 호주간의 자유무역협정”을 가서명하기 위한 회담을 개최하였다. 대한민국 대표단은 우태희 산업통상자원부 통상교섭실장 이자 수석대표가 대표하였다. 호주측 대표단은 잔 아담스 차관보 이자 수석대표가 대표하였다.

양측은 “대한민국과 호주간의 자유무역협정”의 문안이 확정되었고, 법률 검토가 이루어졌고, 가서명 되었음을 확인한다.

양측은 “대한민국과 호주간의 자유무역협정”을 가능한 조속한 시일내에 발효시키는데 상호 이해를 같이 하면서, 정식서명을 위한 국내절차를 완료한 후, 2014년 상반기에 동 협정을 정식서명하기 위해 노력하기로 합의한다.

대한민국 정부를 위하여 호주 정부를 위하여

우태희

잔 아담스

참고 4 한 · 호주 교역 · 투자 동향

□ 교 역

《단위 : 백만불, ( )는 증감률 / 자료출처: 한국무역협회》

구 분	2006	2007	2008	2009	2010	2011	2012	2013
수 출	4,692 (23.1)	4,691 (-)	5,171 (10.2)	5,243 (1.4)	6,642 (26.7)	8,164 (22.9)	9,250 (13.3)	9,564 (3.4)
수 입	11,309 (14.7)	13,232 (17.0)	18,000 (36.0)	14,756 (△18.0)	20,456 (38.6)	26,316 (28.7)	22,988 (△12.6)	20,768 (△9.7)
무역수지	-6,617	-8,541	-12,829	-9,513	-13,814	-18,152	-13,738	-11,204
총교역액	16,001	17,923	23,171	19,999	27,098	34,480	32,238	30,332

※ '13년 기준 호주는 우리의 제7위 교역파트너 (수출 13위, 수입 6위)

□ 투 자

《단위 : 천불, ( )는 신고건수 / 자료출처: 산업통상자원부 · 한국수출입은행》

구 분		2006	2007	2008	2009	2010	2011	2012	2013.1-9	누 계
호주의 대한국 투자	신고기준	923,535 (30)	46,981 (24)	68,549 (35)	224,515 (33)	7,247 (24)	90,186 (22)	152,569 (27)	35,784 (17)	<'73~'13.09> 2,191,991 (460)
한국의 대호주 투자	국제수지기준	189,049 (79)	155,185 (115)	652,716 (135)	1,250,931 (122)	766,189 (106)	4,120,079 (88)	4,406,856 (78)	1,577,322 (62)	<'68~'13.09> 16,027,604 (1,432)

※ '12년 현지법인 신고금액 기준 호주는 대한국 제17위 투자주체, 한국의 제3위 투자대상

□ 한국의 對호주 10대 교역품목 현황(2013년)

《MTI 4단위 / 자료출처: 한국무역협회》

수출품목	관세율(%)	금액(백만불)	비중(%)	수입품목	관세율(%)	금액(백만불)	비중(%)
경유	0	2,220	23.2	철광	0-2	5,963	28.7
승용차	5-10	1,964	20.5	유연탄	0	5,169	24.9
휘발유	0	885	9.3	원유	3	1,751	8.4
철구조물	5	656	6.9	가축육류	3-72	862	4.2
제트유 및 등유	0	363	3.8	알루미늄괴 및 스크랩	0-3	777	3.7
자동차부품	0-10	279	2.9	동광	0	741	3.6
건설중장비	0-10	148	1.5	기타금속광물	0-6.5	599	2.9
합성수지	0-5	136	1.4	무연탄	0	512	2.5
칼라TV	5	134	1.4	천연가스	3	454	2.2
전선	0-10	116	1.2	곡류	0-800	433	2.1
소 계		6,901	72.1	소 계		17,261	83.2
전 체		9,564	100	전 체		20,768	100